

# sortir

Regards  
La Courneuve  
- n°59 -  
du jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2022  
au mercredi 4 janvier 2023

## Gouttes emmêlées



# Une musique en archipel



VENDREDI 16 DÉCEMBRE À 20H30  
 AU CENTRE CULTUREL  
 JEAN-HOUDREMONT.  
 TARIFS: DE 3 À 10 EUROS.  
 RÉSERVATION: 01 49 92 61 61.

**L**e 16 décembre, le centre culturel Jean-Houdremont se met à l'heure comorienne ! Dans le cadre du festival Africolor, deux spectacles vont vous faire vibrer. Le premier, *Le Blues des sourds muets*, sera interprété par Mwezi WaQ., un combo porté par la voix de Sœuf Elbadawi.

L'artiste, qui dirige la compagnie de théâtre O Mcezo, va reprendre les grands tubes de son archipel, puisant dans le répertoire populaire tout en présentant ses propres créations. Les six interprètes (guitares, violoncelle, percussions, chœurs et chant) seront sur scène pour parler d'un archipel au destin fracassé, de la douleur des disparu-e-s et de l'exil, mais aussi d'une utopie collective où les forces du pouvoir s'inverseraient pour laisser place à une société plus humaine. Dans un second temps, Ahamada

Smis, habitant Marseille, mêlera dans un slam sonorités traditionnelles et actuelles, création vidéo et danse contemporaine. C'est l'aboutissement d'un travail documentaire de plusieurs années auprès de Comorien-ne-s rescapés du massacre de 1976 à Majunga, sur l'île de Madagascar. Le spectacle s'appelle *Sabena*, du nom de la compagnie aérienne qui a évacué les victimes. Sœuf Elbadawi manie habilement les symboles pour dire la douleur, les traumatismes, le pardon, la guérison et le renouveau. En amont de cette journée, l'artiste présentera une conférence musicale sur le même thème à la Maison de la citoyenneté James-Marson le mercredi 7 décembre à 18h30, suivie d'un débat avec la salle puis d'un dîner/grignotage préparé par Mwendzao et Safina. ● NICOLAS LIÉBAULT



## 34<sup>e</sup> édition du festival Africolor

Accueilli chaque année par différents lieux culturels d'Île-de-France, le festival « nomade » Africolor, dont la 34<sup>e</sup> édition est notamment consacrée à la « fabrique des monstres », laisse à entendre (et à voir) la musique africaine sous toutes ses formes. Le festival développe des actions dans plusieurs pays d'Afrique, encourageant la création, qu'elle soit issue des musicien-ne-s sur place ou d'artistes de la diaspora. Ainsi, le projet « L'Écho de Bamako », mis en œuvre directe-

ment au Mali, accompagne un groupe de jeunes femmes DJ, qui se produit maintenant dans le cadre d'Africolor. Le centre culturel Jean-Houdremont, dont le directeur a été Sébastien Lagrave, aujourd'hui à la tête d'Africolor, est le compagnon de route du festival depuis toujours, accueillant chaque année un de ses temps forts. ● N. L.

DU 18 NOVEMBRE AU 24 DÉCEMBRE.  
 TOUTE LA PROGRAMMATION SUR WWW.AFRICOLOR.COM



## À ÉCOUTER

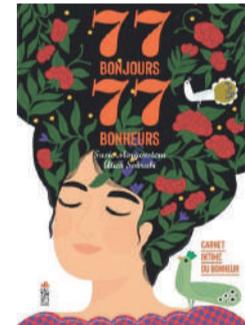
### Musique kabyle

Le chanteur courneuvien Farid Bag revient avec un nouveau single très entraînant, dont le clip est visible sur YouTube depuis le 5 novembre. Samir Amirouche a écrit et arrangé la musique de ce morceau intitulé *Tameyra Leqbayel*, produit par Akhalaf Productions. Il s'agit d'une reprise du répertoire de la musique traditionnelle kabyle correspondant aux origines du chanteur. La vidéo, réalisée par Mohamed Ould Taleb, met en scène un mariage kabyle où l'artiste change plusieurs fois de costume. Touchant à tous les styles, Farid Bag aime mettre en scène la vie quotidienne, ses derniers morceaux relevant d'un folklore plus moderne. À ne pas manquer ! ●



## À LIRE

### 77 bonjours, 77 bonheurs



Susie Morgenstern, auteure de *77 bonjours, 77 bonheurs: carnet intime du bonheur*, offre 77 conseils pour ses... 77 ans. Elle propose de relever des défis pour mieux s'accepter et accepter les autres. Parmi ces conseils: imaginer sa vie rêvée dans dix ans, danser au beau milieu du salon, rédiger un journal intime... L'ouvrage, illustré de façon moderne et poétique par Atieh Sohrabi, multiplie les bonnes idées pour garder le sourire et se sentir léger. Avec la conviction que les « petits bonheurs » contribuent à une vie heureuse. L'écrivaine est présente au Salon du livre et la presse jeunesse de Seine-Saint-Denis du 30 novembre au 5 décembre. ●

ÉDITIONS SALTIMBANQUE, 112 PAGES, 16 EUROS.



À EXPLORER

## La Cité des merveilles



D. R.

Prêt pour une expérience immersive d'un nouveau genre? Rendez-vous à la Cité Fertile pour une odysée inédite à la découverte des merveilles de notre planète Terre et du vivant. Vous passerez de l'infiniment grand à l'infiniment petit, plongeant dans des fonds marins mystérieux, vous aventurant au cœur d'une végétation luxuriante, vous retrouvant sous un ciel étoilé infini, en découvrant un cœur de ville rêvé et aux échelles repensées. Avec structures géantes, parcours pédagogique, maxi-espace jeux, deux manèges, stands de street-food, restaurant, bars... ●

TOUS LES WEEK-ENDS, DU 26 NOVEMBRE AU 5 MARS, DE 12H À 20H.  
BILLETTERIE GRATUITE: 01 48 43 04 60;  
CONTACT@CITEFERTILE.COM  
LA CITÉ FERTILE, 14, AVENUE ÉDOUARD-VAILLANT, 93500 PANTIN.  
TOUT PUBLIC, ACCÈS PMR, ANIMAUX ACCEPTÉS S'ILS SONT TENUS EN LAISSE.

# Jonglage en mode féérique

Après une tournée au Japon, *Tangled Drop* arrive en France. Ce spectacle de la compagnie Was Ist Das, élaboré par le jongleur acrobate Jörg Müller et la plasticienne japonaise Tabaimo (dont les installations numériques immersives font le tour du monde), a conquis en France le public de Cherbourg et d'Elbeuf. Il sera présenté au centre culturel Jean-Houdremont, à La Courneuve, avant de faire étape à Reims et à Cognac.

Jörg Müller et Tabaimo ont entremêlé chacun de leur univers créatif pour composer une symphonie plastique et acrobatique qui s'appuie sur une scénographie très visuelle. Dans *Tangled Drop*, il est question de manipulation d'objets remarquable, de projections vidéo sur un corps en mouvement et d'accompagnements sonores étonnants. Car, sur scène, les tissus ont leur propre vie, les poulies chantent, les ombres jouent, l'artiste exulte. À la croisée des arts vivants et des arts visuels, les propositions foisonnantes de Jörg Müller et Tabaimo se rejoignent en un pur moment de délicatesse et de malice. ● JOËLLE CUVILLIEZ

VENDREDI 2 DÉCEMBRE À 19H AU CENTRE CULTUREL JEAN-HOUDREMONT, AVENUE DU GÉNÉRAL-LECLERC.

POUR TOUT PUBLIC À PARTIR DE 8 ANS.

TARIF COURNEUVIEN: 6 EUROS (RÉDUIT: 3 EUROS).



Watsonstudio

# invité du mois



Léa Desjours

## Jörg Müller

**Jongleur, acrobate et metteur en scène de renommée internationale, il a collaboré en cirque, danse, théâtre, musique, performance avec des artistes prestigieux, comme ceux du Cirque Plume ou des chorégraphes tels que Philippe Decouflé, Keith Hennessy, Julie Nioche et Kitsou Dubois.**

**Regards: Vous vous êtes lancé dans la création de *Tangled Drop* avec la plasticienne japonaise Tabaimo juste avant le début de la pandémie du Covid-19. Comment avez-vous procédé?**

**Jörg Müller:** La préparation du spectacle n'a pas été simple. Nous étions à 10 000 km de distance l'un de l'autre! On s'est même demandé si on n'allait pas laisser tomber. Je lui ai envoyé beaucoup de vidéos, elle a écrit des storyboards, on communiquait par Zoom. Il y a eu une grande incertitude, mais au bout de trois ans, tout s'est finalement mis en place...

**R.: *Tangled Drop* signifie «des gouttes emmêlées». Pourquoi ce titre?**

**J. M.:** Tabaimo voulait travailler sur l'eau. Il y a quelque chose de complexe dans la goutte qui nous plaisait. L'eau n'est jamais figée, elle prend toutes sortes de formes, comme les artistes, et comme notre spectacle, qui est une œuvre que l'on peut modifier à tout moment. Notre création me fait penser à un disque vinyle sur lequel il y a plusieurs morceaux que l'on peut entendre séparément. Sophie Borthwick, actrice performeuse et cheffe de compagnie, nous a beaucoup aidés à unifier les parties morcelées du spectacle.

**R: Quelle est la part de l'un et de l'autre dans *Tangled Drop*?**

**J. M.:** Il y a beaucoup de précision chez Tabaimo et de liberté de pouvoir changer chez moi. J'aime les défis et Tabaimo avait envie de quelque chose qui se déforme. Nous avons imaginé de nouveaux objets et de nouvelles façons de les animer. Je travaille avec un grand tissu, on ne sait jamais exactement quelle forme il va prendre. L'écran est en mouvement, il se rapproche et s'éloigne du public, une façon de lâcher prise, de ne pas être complètement maître du rendu que chacun peut s'approprier. ●

PROPOS RECUEILLIS PAR JOËLLE CUVILLIEZ



## REGARDS SUR LA VILLE



“En passant à côté du stade Géo-André, je me suis rendu compte du beau paysage de cette fin d'été à La Courneuve.”

**Delphine Mengucek**

@md\_photo02

Envoyez-nous une photo, elle sera peut-être publiée dans *Regards!*

regards@lacourneuve.fr

Instagram: @villelacourneuve

# à ne pas manQuer

## Théâtre

### Passion intemporelle

Déjà accueillie par le centre culturel Jean-Houdremont pour son spectacle *Le Yark*, Élodie Ségui revient le vendredi 9 décembre pour un public plus âgé (plus de 14 ans). Elle reprend son thème fétiche de la passion amoureuse, qui fait l'objet de tout un cycle de représentations. La metteuse en scène, qui a été en résidence au centre plusieurs années, revisite cette fois-ci un classique du répertoire théâtral, *Andromaque*, de Jean Racine, et ses célèbres alexandrins, mais en proposant une scénographie, un jeu d'acteur-riche-s et un décor décoiffants. Le spectacle joue ainsi sur une «*esthétique de la destruction*» dont nous ne dévoilerons pas ici les détails, vous laissant découvrir son caractère visuellement impressionnant. À travers un «*spectacle total*», Élodie Ségui réussit à tirer d'un texte trop vite jugé poussiéreux tout le potentiel propre à la tragédie (sur les pas de *Game of Thrones...*). Mais elle conserve la narration linéaire de la pièce, écrite en 1667, qui nous plonge dans l'histoire suivante: «*Oreste aime Hermione, qui aime Pyrrhus, qui aime Andromaque, qui aime Hector, qui est mort.*» La metteuse en scène a travaillé pour cela avec une classe de 4<sup>e</sup> du collège Jean-Vilar, ce qui donnera lieu le 9 décembre à une première partie à 18h. Le désir de vivre et d'aimer comme ultime recours au chaos. ● NICOLAS LIÉBAULT

**ANDROMAQUE. VENDREDI 9 DÉCEMBRE**  
À 19H AU CENTRE CULTUREL  
JEAN-HOUDREMONT.  
À PARTIR DE 14 ANS.  
DURÉE: 1H40.  
AVEC LA PARTICIPATION ARTISTIQUE  
DU JEUNE THÉÂTRE NATIONAL.  
COMPAGNIE: L'ORGANISATION  
TEXTE: JEAN RACINE  
MISE EN SCÈNE: ÉLODIE SEGUI  
SCÉNOGRAPHIE: KAREN ABD EL KADER  
ET ÉLODIE SEGUI



D. R.

## Cinéma

2 décembre > L'Étoile

### Nos frangins

Projection en avant-première du film *Nos frangins* de Rachid Bouchareb.

À 20h.

## Repas interculturel

7 décembre > Maison de la citoyenneté

James-Marson

### Les Comores

Venez réserver une place pour une plongée dans la gastronomie comorienne grâce aux compétences culinaires de Mwenzao Ousseine et de sa tante Safina Djoubeyri. Au menu: badjia (beignets épicés) et samoussas, pilao (riz au poulet comorien) et ses deux sauces savoureuses, panna cotta mangue passion et son roho (biscuit comorien façon spéculoos).

À 12h. Tarif: 10 euros. Réservation à: [maisondelacitoyennete@lacourneuve.fr](mailto:maisondelacitoyennete@lacourneuve.fr) ou au 01 71 89 66 32.

## Exposition

Jusqu'au 16 décembre > Maison pour tous

Youri-Gagarine

### "Par nature"

Exposition d'œuvres, coconstruite avec les professionnel-le-s et les usager-ère-s de la MPT Youri-Gagarine. Œuvres de la Collection départementale d'art contemporain de la Seine-Saint-Denis.

56, rue Anatole-France.

## Coupon à détacher

NOM

PRÉNOM

ADRESSE

TÉL.

NOMBRE DE PLACES (2 maximum)

Pour retirer vos invitations (3x2 places), pour les spectacles *Le blues des sourds muets* et *Sabena*, déposez ce coupon détaché au centre culturel Jean-Houdremont. Les places seront attribuées aux premières personnes qui se présenteront.



# La Courneuve vous fait sOrtir!

6 places pour les spectacles *Le blues des sourds muets* et *Sabena*, le vendredi 16 décembre à 20h30.

